

"العزم، والاستراتيجية، والرؤية للمستقبل هي مواردنا الحقيقية في السعي لتحقيق التميز والنجاح"  
"Determination, strategy and vision for the future are our real resources in the quest for excellence and success"

His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum  
Vice President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai

صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم  
نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي رعاه الله



## Saeed Al Maktoum: Dubai Maritime City Authority strengthens Dubai's Position as a Marine Leisure Hub

The Dubai Maritime City Authority at the Ports, Customs and Free Zone Corporation has endorsed its continued efforts in implementing a number of initiatives aimed at facilitating operations for yachts and local marinas, with the aim of enhancing Dubai's position as a marine leisure hub.

Sheikh Saeed bin Ahmed bin Khalifa Al Maktoum, Executive Director of the Dubai Maritime City Authority (DMCA), said that the Authority is keen to adopt ambitious visions that contribute to raise Dubai's ranking among the world's leading maritime destination by providing an integrated portfolio of services, legislation and regulations.

Sheikh Saeed said that the initiatives recently launched by the DMCA are aiming to promote Dubai as a winter touristic destination during the next season, by providing a number of services and facilities for visiting foreign yachts, including exempting them from value-added tax (VAT), as well as exempting these yachts when shipped from the value of customs duties, currently set at 5%. In addition to allowing visiting foreign yachts to anchor for a period of six months free of charge, while DMCA is providing a short-term berthing service for all local and visiting boats and yachts within the territorial waters of the Emirate of Dubai.

Sheikh Saeed added: "The Dubai Maritime City Authority has implemented a number of other initiatives, above all is the availability of a self-inspection system for marine craft up to 12m in length when renewing the licence, in addition to leading a process to enhance the standards of existing and upcoming marinas, standardise best management practices and introduce a rating system for marinas in Dubai, in order to elevate their performance and competitiveness".

The Executive Director of DMCA referred to the "Get Your License in Minutes" initiative launched by the Authority, which allows maritime companies to obtain all necessary permits as quickly as possible. This is based on the electronic transformation and automation of the marine licensing service. The Authority has also succeeded in reducing customer visits to the service centre to obtain marine craft licensing and driving licences by 100%, as well as facilitating and accelerating procedures through electronic linking with the UAE pass.

Sheikh Saeed said: "During the current year, the Dubai Maritime City Authority is working on removing barriers to boat ownership and streamlining rules and regulations while maintaining high levels of operational safety and environmental protection, in addition to adhering to the integrated management system adopted by Ports, Customs and Free Zone Corporation which is designed to regulate, monitor, secure, develop and support sustainable infrastructure planning and developments especially for the maritime and logistics sectors, by providing various services for licensing, compliance certification consultation and permits among others that will further facilitate investment in the maritime sector and proper implementation of international and local regulations in the Emirate of Dubai".

## سعيد آل مكتوم: سلطة مدينة دبي الملاحية تعزز مكانة دبي كمركز للترفيه البحري

أكدت سلطة مدينة دبي الملاحية بمؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة مواصلة جهودها في تنفيذ عدد من المبادرات لتسهيل الإجراءات والعمليات لليخوت والمراسي المحلية بهدف تعزيز مكانة دبي كمركز للترفيه البحري.

وأوضح الشيخ سعيد بن أحمد بن خليفة آل مكتوم، المدير التنفيذي لسلطة مدينة دبي الملاحية، أن السلطة حرصت على تبني رؤى طموحة تساهم في رفع تصنيف دبي بين الوجهات البحرية الرائدة في العالم من خلال توفير مجموعة متكاملة من الخدمات والتشريعات واللوائح.

وقال الشيخ سعيد إن المبادرات التي أطلقتها السلطة مؤخراً تصب في مصلحة تعزيز دبي كوجهة بحرية شتوية سياحية خلال الموسم القادم، وذلك عبر توفير عدد من الخدمات والتسهيلات لصالح اليخوت الأجنبية الزائرة، ومنها الإعفاء الضريبي من ضريبة القيمة المضافة، والإعفاء من الرسوم الجمركية، التي تبلغ حالياً 5%، في حال تم شحن اليخوت إلى دبي، بالإضافة إلى إتاحة الرسو لليخوت الأجنبية الزائرة لمدة 6 أشهر بدون مقابل، وتوفير خدمة الرسو قصير الأجل لجميع القوارب واليخوت المحلية والزائرة داخل المياه الإقليمية لإمارة دبي.

واستطرد الشيخ سعيد: "طبقت سلطة مدينة دبي الملاحية عدداً من المبادرات الأخرى، وعلى رأسها نظام الفحص الذاتي لوسائل النزهة البحرية التي يصل طولها حتى 12 متراً عند تجديد الرخصة، بالإضافة إلى تولي السلطة لعملية تطوير معايير المراسي الحالية والمستقبلية، وتوحيد أفضل الممارسات الإدارية، علاوة على تطبيق نظام تصنيف للمراسي في دبي من أجل رفع مستوى أدائها وقدرتها التنافسية".

وأشار المدير التنفيذي للسلطة إلى مبادرة "رخصتك في دقائق" التي أطلقتها السلطة والتي تسمح للشركات البحرية بالحصول على جميع التصاريح اللازمة في أسرع وقت ممكن، بالاعتماد على تقنية التحول الإلكتروني وأتمتة خدمة الترخيص البحري والتي انعكست بشكل إيجابي في تقليص معدل زيارات المتعاملين لمركز الخدمة للحصول على ترخيص الوسيلة البحرية ورخص القيادة بنسبة 100%، منوهاً إلى تسهيل وتسريع الإجراءات من خلال عملية الربط الذكي ببطاقة الهوية الرقمية.

وقال الشيخ سعيد: "خلال العام الجاري، تعمل سلطة مدينة دبي الملاحية على إزالة الحواجز التي تحول دون ملكية القوارب وتبسيط القواعد واللوائح مع الحفاظ على مستويات عالية من السلامة التشغيلية وحماية البيئة، إلى جانب الالتزام بنظام الإدارة المتكامل الذي تتبناه مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة تم تصميمه لتنظيم ومراقبة وتأمين وتطوير ودعم تخطيط البنية التحتية المستدامة وتطوراتها خاصة في القطاعات البحرية واللوجستية، والذي يساهم في تسهيل الاستثمار في القطاع البحري والتنفيذ السليم للوائح الدولية والمحلية في إمارة دبي".







## محمد السميطي: التميز يكمن في قدرة الفرد على تسخير الإمكانيات المتوفرة لتحقيق الأهداف والطموحات

**Mohammed Al Sumaiti: Excellence is based on the individual's ability to exploit the available capabilities to achieve goals and ambitions**

“

تمتد خبرته لـ 26 عاماً بدأها كقائد فريق وتدرج في وظيفته حتى حظي بمنصب مدير الأمن... يساهم في تطبيق المنظومة الأمنية وفق المدونة الدولية لأمن السفن والموانئ (ISPS).. يؤمن أن تحقيق النجاح يعتبر رحلة مستمرة لا تتوقف ننتقل فيها من مرحلة إلى أخرى.. ويدعو الموظفين بالعمل على تطوير وتحسين قدراتهم ومهاراتهم بشكل مستمر وعدم الخوف من الفشل.

His experience extends to 26 years, starting as a team leader and progressing in his job until he got the position of Security Manager... He contributes to the implementation of the security system in accordance with the International Ship and Port Facility Security Code (ISPS)... He believes that achieving success is a continuous and non-stop journey in which we move from one stage to another...He calls on employees to work on developing and improving their abilities and skills continuously and not to be afraid of failure.

”



### البطاقة الشخصية ونبذة مختصرة عن السيرة الذاتية:

الاسم الثلاثي: محمد أحمد السميطي  
المسمى الوظيفي: مدير الأمن  
الخبرة العملية: 26 سنة

حدثنا عن تاريخ انضمامك إلى مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة.

بدأت العمل في مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة في يوليو 1996 بوظيفة قائد فريق حيث كنت مسؤولاً عن متابعة العمل الأمني اليومي في ميناء راشد والإشراف على البوابات وحراس الأمن، إضافة إلى التواجد في مختلف الوقائع ومخاطبة الجهات المعنية. ومنذ ذلك الحين بدأت أسعى إلى فهم جميع الأمور الأمنية وتحمل مسؤوليات أكبر في العمل وتمت ترقيتي تدريجياً وصولاً إلى منصب مدير الأمن.

ماذا أضافت لك PCFC؟

فتحت المؤسسة أمامي طريقاً واسعاً للتطور الذاتي واكتساب الخبرة وذلك من خلال التنقل من موقع لآخر وتنوع مسؤوليات العمل مما أكسبني مهارات جديدة، حيث استطعت بمساعدة زملائي ومدراء الإدارة أن أثبت قدراتي وأضاعف مجهودي العملي سعياً نحو الأفضل دائماً. المؤسسة أضافت لي خبرة كبيرة في مجال العلاقات مع المتعاملين والجهات المعنية، وأعطتني الدعم والفرصة للتطور وحسب المنافسة والسعي دوماً نحو التميز مهما كان الطريق صعب.

ما هو الإنجاز المشرف الذي تفخر وتعتز به؟

لإدارة الأمن العديد من الإنجازات التي تشرفت بمشاركتي بها مع زملائي ومن أهمها تطبيق المنظومة الأمنية وفقاً للقوانين المحلية والعالمية والمساهمة في تطبيق المدونة الدولية لأمن السفن والموانئ (ISPS) في جميع مناطق الاختصاص بالتنسيق مع الجهات والسلطات المعنية. كما أنني أفتخر بالثقة التي وضعها الإدارة العليا بي لمرافقة الوفود الرسمية والشخصيات المهمة القادمة لزيارة سعادة سلطان أحمد بن سليم رئيس المؤسسة، أو للقيام بجولة في الموانئ، وهذا بحد ذاته إنجازاً مهماً ومشرفاً أعتز به.

ما هو التحدي الأكبر الذي تواجهه، وكيف تخطيت هذا التحدي؟

التحديات موجودة في حياتنا تقريباً بشكل يومي ودائماً أقول بأن أكبر تحدي يواجه الإنسان هو تحدي نفسه سواء على الصعيد الشخصي أو العملي، لذا أحاول تبسيط الأمور لكي أجد الحلول المناسبة للتخطي والوصول للهدف بجِد ومثابرة، مع القدرة على تحمل المسؤوليات.

في ضوء المسؤوليات التي تقع على عاتق وظيفتك، ما هي أهم المميزات الموجودة في بيئة العمل بالإدارة؟

منذ تعييني في إدارة الأمن وجدت الدعم من فريق العمل ككل وهذا ما ساعدني للوصول إلى ما أنا عليه اليوم لأن البيئة الداعمة للموظف تساعد على الاستمرار والعطاء دون توقف.

صف لنا يوماً عادياً من أيام العمل لديك.

أبدأ يومي بالرد على البريد الإلكتروني والاجتماع مع فريق العمل ومتابعة المستجدات، والقيام بجولة أمنية في الميناء، إضافة إلى ترتيب مواعيد المرافقات ومخاطبة الجهات المعنية وغيرها من الأمور الأمنية.

قال صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، رعاه الله: "في سباق التميز ليس هناك خط للنهاية"... بماذا توصي الموظفين بالمؤسسة من خلال هذه المقولة؟

من منا لا يريد أن يتميز؟ إلا أنه من المهم أن ندرك أن التميز رغبة تنمو وتتطور باستمرار ولا تحتاج إلى قدرات خارقة، فالتميز يكمن في قدرة الفرد على تسخير الإمكانيات المتوفرة لديه وفي محيطه للتألق في تحقيق طموحاته وأهدافه. وأنا أوصي الموظفين بالعمل على تطوير قدراتهم وتحسين مهاراتهم بشكل مستمر وعدم الخوف من الفشل فمنه ننطلق مجدداً نحو النجاح، ولكن على يقين بأنه لا مكان للتميز عند الذي لا يعمل بأقصى طاقاته ولا يسعى لمواكبة التطور وتعزيز مهاراته.

ما هو تعريف النجاح برأيك؟

تعريف النجاح لا يأتي على شيء محدد بالذات، أن تدرك غايتك يعد نجاحاً، أن تحقق أهدافك يعد نجاحاً، أن تتغلب على الصعاب في حياتك يعد نجاحاً. الجميع يطمح ويسعى أن يكون ناجحاً في حياته سواء العملية أو الشخصية وهناك عدة عوامل تساعد على تحقيق النجاح والذي يُعد رحلة مستمرة لا تتوقف ننتقل فيها من مرحلة إلى أخرى، نواجه أحياناً الفشل والعثرات ولكن بالإرادة القوية والعزم نتغلب عليها من أجل تحقيق النجاح.

ما هي الهوايات التي تحب ممارستها؟

كرة القدم، القراءة، السفر.

ما هي الحكمة أو المقولة التي تؤمن بها؟

أعجبني ما قاله صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، رعاه الله: "علمتنا الأيام وعلمناها أن المستحيل وجهة نظر، وأنه لا يوجد حدود للتميز في السباق نحو الريادة. كما علمتنا وعلمناها أن الرؤية الواضحة والعزيمة القوية والرجال المخلصين يستطيعون تحويل الحلم إلى حقيقة".

كلمة أخيرة لموظفي وموظفات PCFC.

أتمنى الخير والتوفيق للجميع ولنتذكر دائماً أن العزيمة القوية والمثابرة تقودنا إلى النجاح.







**ID Card & Brief Biography:**

**Full Name:** Mohammed Ahmad Al Sumaiti  
**Job Title:** Security Manager  
**Career Experience:** 26 years

**Tell us the story behind joining the Ports, Customs and Free Zone Corporation (PCFC).**

I started working in the Ports, Customs and Free Zone Corporation on July 1996 as a team leader, where I was responsible for following up on the daily security work at Port Rashid, supervising the gates and security guards, being present at various events, and addressing the concerned authorities. Since then, I have been seeking to understand all security matters and assume greater responsibilities at work, and have been gradually promoted to the position of Security Manager.

**What did PCFC add to you or what did you learn from it?**

It opened a wide path for me to self-development and gain experience by moving from one location to another and diversifying work responsibilities, which gave me new skills. With the help of my colleagues and managers, I was able to prove my abilities and double my practical effort in pursuit of always being better. The Corporation added to me a great deal of experience in the field of relations with customers and stakeholders, and gave me support and the opportunity to develop, love competition, and always strive for excellence, no matter how difficult the path may be.

**What is the most honorable achievement you are proud of?**

The Security Department has many achievements that I had the honor to contribute along with my colleagues, the most important of which is the application of the security system according to the local and international laws and the contribution to the implementation of the International Ship and Port Facility Security Code (ISPS Code) in all areas of competence in coordination with the concerned authorities and authorities. I am also proud of the trust placed by the senior management in me to accompany official delegations and important personalities coming to visit His Excellency Sultan Ahmed bin Sulayem, Chairman of PCFC, or have a tour in the ports, and this is itself is considered an important and honorable achievement that I am proud of.

**What is the biggest challenge you face, and how did you overcome it?**

Challenges exist in our lives almost on a daily basis, and I always say that the biggest challenge facing a person is challenging himself, whether on a personal or practical level, so I try to simplify things in order to find appropriate solutions to overcome and reach the goal with diligence and perseverance, with the ability to assume responsibilities.

**In light of the responsibilities that fall on your job, what are the most important advantages at your work environment?**

Since my appointment to the Security Department, I have found support from the team. This has helped me to achieve what I am today due to the supportive work environment that helps the employee to continue and give his best without stop.

**Describe a typical working day.**

I start my day by responding to e-mails, meeting with the teamwork, following up on the tasks, and taking a security tour of the port, in addition to arranging escorts' appointments, addressing the concerned authorities, and other security matters.

**His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, said: “The race for excellence has no finish line” ... What would you recommend to the employees of the Corporation through this saying?**

Who does not want to be distinguished? However, it is important to realize that excellence is a desire that constantly grows and develops and does not require supernatural abilities. Excellence is based on the individual's ability to harness the capabilities available to him and his surroundings to shine in achieving his ambitions and goals. I recommend employees to work on developing their capabilities and improving their skills on an ongoing basis and not to be afraid of failure, so we proceed again towards success, and let us be sure that there is no place for excellence when he does not work with all his energies and does not seek to keep pace with development and enhance his skills.

**How do you define success?**

The definition of success does not come from a specific thing in particular. Realizing your goal is considered a success. Achieving your goals is considered a success. Overcoming the difficulties in your life is considered a success. Everyone wishes and strives to be successful in his life, whether professional or personal, and there are several factors that help to achieve success, which is a continuous and non-stop journey in which we move from one stage to another as we sometimes face failures and obstacles, but with strong will and determination, we overcome them in order to achieve success.

**What are your favorite hobbies?**

Football, reading, traveling.

**What wisdom or saying do you believe in?**

I like what His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, said: "Days taught us, and we taught it that the impossible is just a point of view and that there are no limits to excellence in a leadership race. A clear vision, strong determination and sincere human beings can make dreams come true".

**A final word to the staff of PCFC?**

I wish success and good luck for everyone, and always remember that strong determination and perseverance lead us to success.





# A Healthy Summer: 5 Benefits of Sun Exposure

The sun’s rays are heaven’s arrows to earth that bring forth an array of either destruction or relaxing mitigation. The damaging elements of the sun’s rays are one to consider but we can’t forget the benefits! Here are 5 benefits of getting the most out of the summer sun:

- 1. The sunlight kills bacteria.
- 2. Sunlight reduces your blood pressure.
- 3. Sun exposure reduces cancer risk.
- 4. Sunlight strengthens your bones.
- 5. Sunlight improves your sleep quality.

# صيف صحي: 5 فوائد لأشعة الشمس

أشعة الشمس هي سهام السماء على الأرض التي تعد سبباً لمجموعة من الأضرار أو مصدراً للاسترخاء. يجب تجنب العوامل الضارة لأشعة الشمس ولكن في الوقت نفسه لا يمكننا أن ننسى فوائدها! فيما يلي 5 فوائد لأشعة الشمس في فصل الصيف:

- 1. ضوء الشمس يقتل البكتيريا.
- 2. ضوء الشمس يساعد في تقليل ضغط الدم.
- 3. التعرض لأشعة الشمس يقلل من مخاطر الإصابة بالسرطان.
- 4. ضوء الشمس يساهم في تقوية العظام.
- 5. ضوء الشمس يساعد في تحسين النوم.

## Talented Employees

## مواهب موظفينا

Through the Lens of Muna Juma Mahkoom, Manager - Project Safety & Environment

بواسطة عدسة منى جمعه محكوم - مدير سلامة المشاريع والبيئة







تعد مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة إحدى مؤسسات حكومة دبي، والتي تأسست رسميًا في عام 2001، وتتضمن عددًا من الكيانات والسلطات التي تعمل تحت مظلتها. وتشمل هذه الكيانات جمارك دبي وسلطة موانئ دبي، بالإضافة إلى دائرة التخطيط والتطوير - تراخيص، وسلطة مدينة دبي الملاحية، ومكتب الوكيل الملاحي للسفن الخشبية، إلى جانب إدارة الاستثمار وإدارة الأمن.

The Ports, Customs and Free Zone Corporation (PCFC) is one of the government organizations under the Dubai government, which was officially established in 2001, that includes several entities and authorities operating under its umbrella. These entities are Dubai Customs, Dubai Ports Authority, in addition to the Department of Planning and Development - Trakhees, the Dubai Maritime City Authority, Marine Agency for Wooden Dhows, Investment Department, and Security Department.

## رؤيتنا

تعزيز مكانة دبي كمركز رائد مستدام لدعم القطاع الاقتصادي على الصعيد العالمي.

## Our Vision

To sustainably facilitate and promote Dubai as the world's leading economic sector.

مركز الاتصال 800 990 Call Center

